ISSN 1725-2490

Euroopan unionin virallinen lehti

C 303

51. vuosikerta

Suomenkielinen laitos

26. marraskuuta 2008

Tiedonantoja ja ilmoituksia

Ilmoitusnumero | Sisältö | Sivu

II *Tiedonannot*

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDONANNOT

Komissio

2008/C 303/01 Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.5148 — Deutsche Telekom/OTE) [1] 1

IV *Tiedotteet*

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDOTTEET

Komissio

2008/C 303/02 Euron kurssi 2

JÄSENVALTIOIDEN ANTAMAT TIEDOTTEET

2008/C 303/03 Jäsenvaltion toimittamat tiedot perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta maataloustuotteiden tuottamisen alalla toimiviin pieniin ja keskisuuriin yrityksiin sekä asetuksen (EY) N:o 70/2001 muuttamisesta annetun komission asetuksen (EY) N:o 1857/2006 mukaisesti myönnetystä valtiontuesta 3

FI

[1] ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

V *Ilmoitukset*

HALLINNOLLISET MENETTELYT

Euroopan henkilöstövalintatoimisto (EPSO)

2008/C 303/04 Ilmoitus avoimesta kilpailusta EPSO/AD/142/08 7

KILPAILUPOLITIIKAN TOIMEENPANOON LIITTYVÄT MENETTELYT

Komissio

2008/C 303/05 Ennakkoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.5400 — LCR/Exel/Argent) — Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia [1] 8

2008/C 303/06 Ennakkoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.5375 — Electrabel Deutschland/WSW Wuppertaler Stadtwerke/WSW Energie & Wasser) — Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia [1] 9

2008/C 303/07 Ennakkoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.5413 — Fujitsu/Fujitsu Siemens Computers) — Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia [1] 10

2008/C 303/08 Ennakkoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.5294 — Schaeffler/Continental) [1] 11

Huomautus lukijalle (katso kansilehden kolmas sivu)

FI

[1] ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

II

(Tiedonannot)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDONANNOT

KOMISSIO

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen

(Asia COMP/M.5148 — Deutsche Telekom/OTE)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2008/C 303/01)

Komissio päätti 2. lokakuuta 2008 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

— kilpailun pääosaston verkkosivuilla (http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,

— sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustossa asiakirjanumerolla 32008M5148. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta (http://eur-lex.europa.eu).

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDOTTEET

KOMISSIO

Euron kurssi [1]

25. marraskuuta 2008

(2008/C 303/02)

1 euro =

	Rahayksikkö	Kurssi		Rahayksikkö	Kurssi
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,2811	TRY	Turkin liiraa	2,0393
JPY	Japanin jeniä	123,08	AUD	Australian dollaria	2,0086
DKK	Tanskan kruunua	7,4541	CAD	Kanadan dollaria	1,5912
GBP	Englannin puntaa	0,85375	HKD	Hongkongin dollaria	9,9329
SEK	Ruotsin kruunua	10,3445	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	2,3779
CHF	Sveitsin frangia	1,5440	SGD	Singaporin dollaria	1,9448
ISK	Islannin kruunua	265,00	KRW	Etelä-Korean wonia	1 939,59
NOK	Norjan kruunua	9,0815	ZAR	Etelä-Afrikan randia	12,8180
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	CNY	Kiinan juan renminbiä	8,7448
CZK	Tšekin korunaa	25,458	HRK	Kroatian kunaa	7,1296
EEK	Viron kruunua	15,6466	IDR	Indonesian rupiaa	16 013,75
HUF	Unkarin forinttia	262,30	MYR	Malesian ringgitiä	4,6389
LTL	Liettuan litiä	3,4528	PHP	Filippiinien pesoa	63,380
LVL	Latvian latia	0,7093	RUB	Venäjän ruplaa	35,2125
PLN	Puolan zlotya	3,8354	THB	Thaimaan bahtia	45,140
RON	Romanian leuta	3,8098	BRL	Brasilian real	3,0243
SKK	Slovakian korunaa	30,342	MXN	Meksikon peso	17,1998

[1] *Lähde:* Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

JÄSENVALTIOIDEN ANTAMAT TIEDOTTEET

Jäsenvaltion toimittamat tiedot perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta maatalous-tuotteiden tuottamisen alalla toimiviin pieniin ja keskisuuriin yrityksiin sekä asetuksen (EY) N:o 70/2001 muuttamisesta annetun komission asetuksen (EY) N:o 1857/2006 mukaisesti myönnetystä valtiontuesta

(2008/C 303/03)

Tuen numero: XA 289/08

Jäsenvaltio: Italia

Alue: Regione Lombardia (Comunità Montana Valtellina di Sondrio)

Tukijärjestelmän nimike tai yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi:

Aiuti per la ricomposizione fondiaria — Accorpamento fondiario di terreni agricoli

Oikeusperusta:

— Bozza di deliberazione del Consiglio direttivo della Comunità Montana Valtellina di Sondrio "Concessione di aiuti per la ricomposizione fondiaria (accorpamento fondiario di terreni agricoli mediante acquisto o permuta). Approvazione iniziativa";

— Decreto legislativo 29.3.2004 n. 99 "Disposizioni in materia di soggetti e attività, integrità aziendale e semplificazione amministrativa, a norma dell'art. 1 lettere d), f), g), l), ee) della legge 7.3.2003 n. 38" — capo II "integrità aziendale" artt. 7 e 9;

— Legge 7.3.2003 n. 38 "Disposizioni in materia di agricoltura" — art. 1;

— Decreto legislativo 18.5.2001 n. 228 "Orientamento e modernizzazione del settore agricolo, a norma dell'art. 7 della legge 5.3.2001 n. 57" — capo II "contratti agrari, integrità aziendale e distretti"

Tukijärjestelmän arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä: Koko aloitteelle budjetoidut enimmäiskustannukset ovat 30 000 EUR vuodessa

Tuen enimmäisintensiteetti: Tukea myönnetään yksinomaan oikeudellisiin ja hallinnollisiin kustannuksiin, 100 prosenttiin asti tosiasiallisista kustannuksista

Täytäntöönpanopäivä: Poikkeushakemuksen rekisteröintinumeron julkaisemisesta maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston verkkosivustolla

Tukijärjestelmän tai yksittäisen tuen kesto: 31.12.2013 asti

Tuen tarkoitus: Asetuksen (EY) N:o 1857/2006 13 artiklan mukaisesti tuki maa-alueiden uusjakoon. Tukea myönnetään ainoastaan oikeudellisten ja hallinnollisten kustannusten kattamiseen 100 prosenttiin asti tosiasiallisesti aiheutuneista kustannuksista, jotka johtuvat maan uusjakoon tähtäävistä maa-alueiden vaihtoon tai hankintaan liittyvistä toimista. Tuen tarkoituksena on estää maaomaisuuden liiallinen pirstaloituminen. On voitu osoittaa, että maatalousomaisuuden liiallinen hajautuminen (tyypillistä vuoristoseuduilla) haittaa maa-alueiden kunnossapitoa/hoitoa vuoristossa, ja näiden käytöstä poistamisella on kielteisiä vaikutuksia hydrogeologiseen suunnitteluun, ympäristöön ja maisemaan

Alat, joita tuki koskee: Vuoristojen maa-alueet, jotka kuuluvat Comunità Montana Valtellina di Sondrion alueeseen

Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:

Comunità Montana Valtellina di Sondrio
via Nazario Sauro n. 33
I-23100 Sondrio

Internet-osoite:

www.agricoltura.regione.lombardia.it, valitse "Per saperne di più" ja sen jälkeen "Aiuti di Stato"

www.cmsondrio.it, valitse "versione integrale" ja sen jälkeen "area agricoltura", "agricoltura", "accorpamento fondiario"

Enrica GENNARI
Il Dirigente della Struttura
Raccordo con le Politiche Nazionali e Comunitarie

Tuen numero: XA 294/08

Jäsenvaltio: Espanjan kuningaskunta

ALUE: Comunidad Autónoma de Canarias

Tukijärjestelmän nimike:

Subvenciones destinadas al fomento de las Agrupaciones de Defensa Sanitaria Ganaderas de Canarias

Oikeusperusta:

Proyecto de Orden de la Consejería De Agricultura, Ganadería, Pesca Y Alimentación por la que se convocan las subvenciones destinadas al fomento de las Agrupaciones de Defensa Sanitaria Ganaderas de Canarias

Tukijärjestelmän arvioidut vuosikustannukset: 787 409,09 EUR

Tuen enimmäisintensiteetti: Edellä mainitun asetusluonnoksen 3 §:n mukaan maataloutta, kotieläintuotantoa, kalastusta ja elintarvikkeita käsittelevän lautakunnan (Consejería de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación) hyväksymän tuen määrä voi olla enintään 75 prosenttia ohjelman kustannuksista. Tuesta enintään 50 prosenttia voidaan rahoittaa terveysohjelmasta, jonka määrärahat myöntää maatalous-, kalastus- ja elintarvikeministeriö (Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación — MAPA)

Täytäntöönpanoajankohta: Siitä päivästä, jona asetuksessa (EY) N:o 1857/2006 tarkoitettua poikkeusta koskevan hakemuksen rekisteröintinumero julkaistaan Euroopan komission maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston Internet-sivustolla

Tukijärjestelmän tai yksittäisen tuen kesto: 6 päivään lokakuuta 2008 tai kunnes määrärahat (787 409,09 EUR) on käytetty

Tuen tarkoitus: Parantaa eläinten terveysstandardeja kotieläintiloilla ADSG:n (Agrupaciones de Defensa Sanitaria Ganaderas) suunnittelemien ja toteuttamien ohjelmien avulla. Ohjelmilla pyritään torjumaan eläintauteja ja tuholaisia ja parantamaan hygieniaoloja eläinten terveystarkastusten avulla ja näin parantamaan tuotannon ja terveyden tasoa perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta maataloustuotteiden tuottamisen alalla toimiviin pieniin ja keskisuuriin yrityksiin sekä asetuksen (EY) N:o 70/2001 muuttamisesta 15 päivänä joulukuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1857/2006 10 artiklan mukaisesti

Alat, joita tuki koskee: Perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta maataloustuotteiden tuottamisen alalla toimiviin pieniin ja keskisuuriin yrityksiin sekä asetuksen (EY) N:o 70/2001 muuttamisesta 15 päivänä joulukuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1857/2006 10 artiklan nojalla tukea voidaan myöntää kaikille kotieläintuotannon alalla toimiville pk-yrityksille edellyttäen, että ne kuuluvat ADSG:hen (josta säädetään 2 päivänä elokuuta 1996 annetussa kuninkaallisessa asetuksessa N:o 1880/1996 (BOE nº 229, de 21.9.1996)) ja toteuttavat asetusluonnoksen 1 §:n 2 momentissa tarkoitettuja terveysohjelmia kotieläintiloilla maatalouden alkutuotannon alalla. Yritysten on myös täytettävä vaatimukset, jotka sisältyvät Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta pienille ja keskisuurille yrityksille myönnettyyn valtiontukeen 12 päivänä tammikuuta 2001 annetun asetuksen (EY) N:o 70/2005 I liitteeseen

Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:

Consejería de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación (Dirección General de Ganadería)
Edificio Usos Múltiples II
Avda. José Manuel Guimerá, 10, 3ª planta
E-38071 Santa Cruz de Tenerife

Internet-osoite:

http://www.gobiernodecanarias.org/agricultura/otros/reglamento_CE_pynes.htm

http://www.gobiernodecanarias.org/agricultura/doc/otros/Reglamento_CE_1857_2006/Orden_ADS.pdf

Muita tietoja: —

Las Palmas de Gran Canaria, 21. heinäkuuta 2008.

Ildefonso SOCORRO QUEVEDO
Director General de Asuntos Económicos con la Unión Europea

Tuen numero: XA 297/08

Jäsenvaltio: Ranska

Alueet: Isèren departementti

Tukijärjestelmän nimike tai yksittäisen tuen saaneen yrityksen nimi:

Aides aux investissements de diversification agricole sans transformation

Oikeusperusta:

— asetuksen (EY) N:o 1857/2006 4 artikla,

— articles L 1511-1 et suivants et articles L 3231-1 et suivants du code général des collectivités territoriales

Tukijärjestelmän vuosikustannukset: 100 000 EUR

Tuen enimmäisintensiteetti: Tukiosuus on 35 prosenttia tukikelpoisista kustannuksista seuraavien enimmäismäärien rajoissa:

— 17 143 EUR, kun toimintaa monipuolistetaan vain yhdellä uudella toiminnolla (esimerkiksi suoramyynti tilalta),

— 34 286 EUR, kun toimintaa monipuolistetaan kahdella uudella toiminnolla (esimerkiksi tuotantoon tuleva uusi tuote ja suoramyynti tilalta).

Kun perusteena olevat asiakirjat on esitetty, maksetaan yksi tai kaksi tukierää. Loppuerä maksetaan viimeistään kolmen vuoden kuluttua päivämäärästä, jona Isèren yleisneuvoston puheenjohtaja ilmoitti tuensaajalle tuesta. Tämä maksu edellyttää maksukuitteja ja ilmoitusta töiden loppuunsaattamisesta

Täytäntöönpanopäivä: Poikkeushakemuksen rekisteröintinumeron julkaisemisesta maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston verkkosivustolla

Tukijärjestelmän kesto: 31 päivään joulukuuta 2013 saakka

Tuen tarkoitus: Järjestelmän tarkoituksena on myöntää tukea maataloustoiminnan monipuolistamiseen tehtäviin aineellisiin investointeihin.

Järjestelmästä tuettavien investointien on liityttävä seuraaviin tavoitteisiin:

— tuotannon kehittäminen ja uudelleensuuntaaminen monipuolistamalla tuotantoa ja toimintoja siten, että saadaan luotua suotuisat markkinat, joilta saadaan lisäarvoa, noudattaen alueellista suunnitelmaa,

— tilakohtaisten tulosten parantaminen ja maatilojen määrän vähenemisen ehkäiseminen monipuolistamalla tulolähteitä.

Tuettaviin hankkeisiin voivat kuulua senkaltaiset tilan tuotantoon tulevat uudet tuotteet kuin hunaja, tuoreet hedelmät ja vihannekset, munat ja siipikarjanliha sekä tilalta tapahtuvassa suoramyynnissä tarvittavat laitteet.

Tukea myönnetään näin ollen investointeihin, jotka liittyvät näiden uusien tuotteiden alkutuotannossa tarvittaviin materiaaleihin ja laitteisiin sekä tarvittaessa tuotteiden pakkaukseen suoramyyntiä varten (esimerkiksi mehiläispesät, äkeet, perunannostokoneet, hunajan tuotannossa käytetyt välineet, kylmäkalusteet, elektroniset vaa'at ja pussituskoneet)

Alat, joita tuki koskee: Kaikki maatalousalalla toimivat pk-yritykset koko departementin alueella

Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:

Monsieur le Président du Conseil général de l'Isère
Direction de l'aménagement des territoires
Service agriculture et forêt
7 rue Fantin Latour – BP 1096
F-38022 Grenoble Cedex 1

Internet-osoite:

http://www.cg38.fr/uploads/Document/e2/WEB_CHEMIN_35597_1217342303.pdf

---

Tuen numero: XA 318/08

Jäsenvaltio: Viro

Alue: Viro

Tukijärjestelmän nimike tai yksittäisen tuen saaneen yrityksen nimi:

Põllumajandustootja asendamise toetus

Oikeusperusta:

1) „Maaelu- ja põllumajandusturu korraldamise seaduse" § 7 ja § 11

2) Põllumajandustootja asendamise toetuse saamiseks esitatavad nõuded, toetuse taotluse esitamise ja taotluse menetlemise kord (eelnõu)

Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä: Vuosikustannukset 2 000 000 EEK (noin 127 823 EUR)

Tuen enimmäisintensiteetti: Tuen intensiteetti on enintään 100 %, mikä on johdonmukaista asetuksen (EY) N:o 1857/2006 15 artiklan kanssa

Täytäntöönpanopäivä: 15. syyskuuta 2008

Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto: 31. joulukuuta 2013 saakka

Tuen tarkoitus: Tuki on asetuksen (EY) N:o 1857/2006 15 artiklan mukaista (tukikelpoisista kustannuksista säädetään 15 artiklan 2 kohdan b alakohdassa).

Tuen enimmäisintensiteetti on 100 %. Tukeen ei liity tuottajille maksettavia suoria tukia

Ala(t), joita tuki koskee: Kotieläintuotanto (NACE-koodi A104)

Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:

Ministère de l'agriculture
Lai 39/41
EE-15056 Tallin

Internet-osoite:

http://www.agri.ee/?id=10989

https://www.riigiteataja.ee/ert/act.jsp?id=12997647

Muita tietoja: —

Tuen numero: XA 324/08

Jäsenvaltio: Espanja

Alue: Comunidad Valenciana

Yksittäistä tukea saavan yrityksen nimi:

Universidad Politécnica de Valencia

Oikeusperusta:

Resolución de la Consellera de Agricultura Pesca y Alimentación, que concede la subvención basada en una línea nominativa descrita en la ley 15/2007 de presupuestos de la Generalitat

Tukijärjestelmän arvioidut vuosikustannukset: 30 000 EUR vuonna 2008

Tuen enimmäisintensiteetti: 100 %

Täytäntöönpanopäivä: Sinä päivänä, jona poikkeushakemuksen rekisteröintinumero julkaistaan maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston verkkosivustolla

Yksittäisen tuen kesto: Vuosi 2008

Tuen tarkoitus: Kehitetään karjankasvatusta kouluttamalla henkilökuntaa, joka toimii tämän alan konsulttitehtävissä ja teknisissä palveluissa (asetuksen (EY) N:o 1857/2006 15 artikla).

Tukikelpoisia ovat kustannukset, jotka aiheutuvat karjankasvattajille annettavasta koulutuksesta (koulutusohjelmien järjestäminen sekä osallistujien matkat ja oleskelu), kolmansien osapuolien tarjoamista konsulttipalveluista (joita yritys ei tavallisesti käytä), tiedonvaihtofoorumien järjestämisestä sekä luettelojen ja verkkosivujen kaltaisista julkaisuista

Ala, jota tuki koskee: Karjankasvatusala

Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:

Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación
C/ Amadeo de Saboya, 2
E-46010 Valencia

Muita tietoja: —

Internet-osoite:

http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/UPV.pdf

Valencia, 2. heinäkuuta 2008.

Laura PEÑARROYA FABREGAT
La directora general de Producción Agraria

V

(Ilmoitukset)

HALLINNOLLISET MENETTELYT

EUROOPAN HENKILÖSTÖVALINTATOIMISTO (EPSO)

ILMOITUS AVOIMESTA KILPAILUSTA EPSO/AD/142/08

(2008/C 303/04)

Euroopan yhteisöjen henkilöstövalintatoimisto (EPSO) järjestää avoimen kilpailun EPSO/AD/142/08 espanjankielisten kääntäjien (AD 5) palvelukseen ottamista varten.

Kilpailuilmoitus julkaistaan 26. marraskuuta 2008 *Euroopan unionin virallisen lehden* numerossa C 303 A ainoastaan espanjan kielellä.

Lisätietoja EPSOn verkkosivuilla: http://europa.eu/epso

KILPAILUPOLITIIKAN TOIMEENPANOON LIITTYVÄT MENETTELYT

KOMISSIO

Ennakkoilmoitus yrityskeskittymästä

(Asia COMP/M.5400 — LCR/Exel/Argent)

Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2008/C 303/05)

1. Komissio vastaanotti 17. marraskuuta 2008 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ([1]) 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla brittiläiset yritykset KXC (LCR) GP Investment Limited (LCR), KXC (EXEL) GP Investment Limited (Exel) ja Argent King's Cross Nominee Limited (Argent) hankkivat asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun yhteisen määräysvallan äskettäin perustetussa yrityksessä.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

— LCR: kansainvälisen rautatieliikenteen palvelut,

— Exel: logistiikka, varastointi, jakelu ja kuljetustenhallinta,

— Argent: varainhallinta ja siihen liittyvät toiminnot, kuten kiinteistöinvestoinnit ja kiinteistökehitys, vuokraus ja hallinnointi.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla ([2]).

4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse (numeroon (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.5400 — LCR/Exel/Argent seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

([1]) EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.
([2]) EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32.

Ennakkoilmoitus yrityskeskittymästä

(Asia COMP/M.5375 — Electrabel Deutschland/WSW Wuppertaler Stadtwerke/WSW Energie & Wasser)

Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2008/C 303/06)

1. Komissio vastaanotti 18. marraskuuta 2008 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ([1]) 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla Gdf Suez –konserniin kuuluva saksalainen yritys Electrabel Deutschland AG (EBLD) ja saksalainen yritys WSW Wuppertaler Stadtwerke GmbH (WSW GmbH) hankkivat asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun yhteisen määräysvallan saksalaisessa yrityksessä WSW Energie & Wasser AG (WSW AG) ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

— EBLD: sähkön, maakaasun ja kaukolämmön tuotanto ja toimitus sekä energia-alan oheispalvelujen tarjonta,

— WSW GmbH: kunnallinen sähkölaitos,

— WSW AG: sähkön, maakaasun ja kaukolämmön tuotanto ja toimitus Wuppertalissa.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla ([2]).

4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse (numeroon (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.5375 — Electrabel Deutschland/WSW Wuppertaler Stadtwerke/WSW Energie & Wasser seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

([1]) EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.
([2]) EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32.

Ennakkoilmoitus yrityskeskittymästä

(Asia COMP/M.5413 — Fujitsu/Fujitsu Siemens Computers)

Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2008/C 303/07)

1. Komissio vastaanotti 20. marraskuuta 2008 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ([1]) 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla japanilainen yritys Fujitsu Limited (Fujitsu) hankkii asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun määräysvallan alankomaalaisessa yrityksessä Fuijtsu Siemens Computers (Holding) BV (Fujitsu Siemens Computers) ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

— Fujitsu: tietotekniikkatuotteiden ja -palvelujen tarjoaminen,

— Fujitsu Siemens Computers: tietotekniikkatuotteiden ja -palvelujen tarjoaminen lähinnä Euroopassa, Lähi-idässä ja Afrikassa.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla ([2]).

4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse (numeroon (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.5413 — Fujitsu/Fujitsu Siemens Computers seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

([1]) EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.
([2]) EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32.

Ennakkoilmoitus yrityskeskittymästä

(Asia COMP/M.5294 — Schaeffler/Continental)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2008/C 303/08)

1. Komissio vastaanotti 14. marraskuuta 2008 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ([1]) 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla saksalaiseen yhtymään INA-Holding Schaeffler KG (Schaeffler-yhtymä) kuuluva saksalainen yritys Schaeffler KG (Schaeffler) hankkii asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun määräysvallan saksalaisessa yrityksessä Continental AG (Continental) 29. heinäkuuta 2008 ilmoitetulla julkisella tarjouksella.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

— Schaeffler/Schaeffler-yhtymä: laakerit ja muut mekaaniset komponentit autoteollisuudelle, ilmailu- ja avaruusteollisuudelle ja teollisiin sovelluksiin,

— Continental: renkaat ja muut teolliset kumituotteet sekä sähköiset ja elektroniset komponentit autoteollisuudelle.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.

4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse (numeroon (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.5294 — Schaeffler/Continental seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

([1]) EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

HUOMAUTUS LUKIJALLE

Toimielimet ovat päättäneet, ettei niiden säädöksissä enää viitata niissä mainittujen säädösten viimeisimpään muutokseen.

Ellei toisin mainita, julkaistuissa teksteissä mainituilla säädöksillä tarkoitetaan säädöksiä niiden tällä hetkellä voimassa olevassa muodossa.